schülke -+

DE octenisept® Wundgel

Gebrauchsanweisung

➡ ***Was ist octenisept® Wundgel und wofür wird es angewendet?*** octenisept® Wundgel wird bei akuten Hautverletzungen wie Abschürfungen, Schnittverletzungen und leichten Verbrennungen (z.B. auch Sonnenbrand) angewendet.
Damit Wunden optimal heilen können, sollten sie ausreichend mit Feuchtigkeit versorgt werden. Denn für den Heilungsprozess müssen sich die Hautzellen teilen und wandern können. Dies ist in einer feuchten Wundumgebung am besten möglich. Zudem muss die Wunde vor Infektionen geschützt werden.

Die besondere Formel von octenisept® Wundgel versorgt die Wunde optimal mit Feuchtigkeit und bildet eine Schutzschicht vor Bakterien. Diese Schutzschicht verhindert, dass Keime in die Wunde eindringen können, da die Keime bereits im Gel inaktiviert werden. octenisept® Wundgel schützt so vor Infektionen und Entzündungen. Die natürliche Wundheilung wird auf diese Weise gefördert und beschleunigt.

octenisept® Wundgel ist farblos und brennt nicht beim Auftragen.

➡ ***Wie ist octenisept® Wundgel anzuwenden?*** Unmittelbar nach der Verletzung die Wunde zunächst mit octenisept® Wunddesinfektion desinfizieren. Anschließend die Wunde mit einer dünnen Schicht Wundgel bedecken. Bei Bedarf mit einem Verband oder Pflaster abdecken. Das Wundgel 1-2 mal täglich bis zur vollständigen Abheilung auftragen. Die Spitze der Gel-Tube darf aus hygienischen Gründen die Wunde oder andere Oberflächen nicht berühren.

➡ ***Welche Nebenwirkungen sind möglich?*** Bei octenisept® Wundgel sind bislang keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

➡ ***Was müssen Sie bei der Anwendung von octenisept® Wundgel beachten?***
Da Allergien nie auszuschließen sind, sollte octenisept® Wundgel bei bekannten Allergien oder bei Allergieverdacht auf einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden.
octenisept® Wundgel darf nicht mit anderen wundreinigenden Seifen, Salben, Ölen oder Enzymen u.ä. vermischt werden.

Nur zur äußerlichen Anwendung bei Hautwunden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt nicht unter Druck in das Gewebe gebracht wird. Nicht zur Infusion oder Injektion anwenden. Nicht einnehmen. Nicht anwenden an hyalinem Knorpel. Nur einwandfreie und unbeschädigte Gebinde verwenden.

➡ ***Wie ist octenisept® Wundgel aufzubewahren?*** Tube vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Vor Kindern sicher aufbewahren!

➡ **Weitere Informationen**
Zusammensetzung / technische Angaben: Aqua purificata, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Octenidine HCl.

Aussehen und Geruch: klares bis opales und geruchsloses Gel. Haltbarkeit bei Raumtemperatur entsprechend der Haltbarkeitsangaben.

FR octenisept® gel pour les plaies

Mode d'emploi

➡ ***Qu'est-ce qu'octenisept® et dans quel cas est-il utilisé?*** Le gel pour les plaies octenisept® est utilisé en cas de plaies cutanées aiguës telles qu'écorchures, coupures et brûlures légères (ex : les coups de soleil).

Afin que les plaies puissent cicatriser de façon optimale, elles doivent disposer d'un environnement suffisamment humide. En effet, pour que le processus de cicatrisation puisse avoir lieu, les cellules de la peau doivent pouvoir se diviser et migrer. Ce phénomène est idéalement favorisé par un environnement humide. En outre, la plaie doit être protégée des infections.

La formule particulière d'octenisept® gel pour les plaies fournit à la plaie suffisamment d'humidité et forme une couche de protection contre les bactéries. Cette couche de protection empêche que des germes ne pénètrent dans la plaie puisqu' ils sont déjà inactivés dans le gel. octenisept® gel pour les plaies protège ainsi des infections et inflammations. De ce fait, la cicatrisation naturelle des plaies est favorisée et accélérée.

octenisept® gel pour les plaies est incolore et ne brûle pas lors de son application.

➡ ***Comment utiliser octenisept® gel pour les plaies?*** Immédiatement après la blessure, et après désinfection avec octenisept® désinfection des plaies. Etaler ensuite une fine couche de gel sur la plaie. Recouvrir d'une compresse ou d'un pansement si nécessaire. Appliquer le gel pour les plaies 1 à 2 fois par jour jusqu'à cicatrisation complète.
Pour des raisons d'hygiène, le bout du tube ne doit pas entrer en contact avec la plaie ou d'autres surfaces.

➡ ***Quels sont les effets indésirables éventuels?*** A ce jour, aucun effet indésirable n'a été observé avec octenisept® gel pour les plaies.

➡ ***Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser octenisept® gel pour les plaies?*** Comme il n'est jamais possible d'exclure des allergies, octenisept® gel pour les plaies ne doit pas être utilisé en cas d'allergies connues ou suspectées à l'un de ses composants.
octenisept® gel pour les plaies ne doit pas être mélangé avec des produits nettoyants pour les plaies tels que savons, pommades, huiles, enzymes ou autres.

Pour usage externe seulement, en cas de plaies cutanées. Veiller à ne pas introduire le produit sous pression dans les tissus. Ne pas perfuser ni injecter. Ne pas avaler. Ne pas utiliser sur les cartilages hyalins. N'utiliser que des emballages intacts et non endommagés.

➡ ***Comment conserver octenisept® gel pour les plaies?*** Protéger le tube des rayons directs du soleil. Tenir hors de portée des enfants!

➡ **Informations supplémentaires**
Composition / Données techniques: Aqua purificata, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Octenidine HCl.

Apparence et odeur: gel clair à opalescent et indolore. A conserver à température ambiante selon les indications de conservation.

IT octenisept® gel cicatrizzante

Istruzioni per l'uso

➡ ***Che cos'è octenisept® gel cicatrizzante e quando si usa?*** octenisept® gel cicatrizzante viene impiegato nelle ferite cutanee acute, quali escoriazioni, ferite da taglio e lievi ustioni (es. anche scottature solari).
La guarigione ottimale delle ferite richiede un sufficiente apporto di umidità. Per il processo di guarigione, le cellule cutanee devono, infatti, dividersi e migrare, fenomeni che vengono favoriti in maniera ideale in ambiente umido. Inoltre, la ferita va protetta contro le infezioni.

La formula speciale di octenisept® gel cicatrizzante fornisce alla ferita umidità in quantità ottimali e forma uno strato protettivo contro i batteri. Questo strato protettivo impedisce ai germi di penetrare nella ferita, poiché questi vengono inattivati già all'interno del gel. octenisept® gel cicatrizzante protegge, quindi, dalle infezioni e infiammazioni. In questo modo, il naturale processo di guarigione viene favorito e accelerato.

octenisept® gel cicatrizzante è incolore e non brucia quando viene applicato.

➡ ***Come usare octenisept® gel cicatrizzante?*** Subito dopo il ferimento, disinfettare la ferita con octenisept® disinfettante per le ferite. Successivamente, ricoprire la ferita con un sottile strato di gel cicatrizzante. Se necessario, coprire con una fasciatura o con un cerotto. Applicare il gel cicatrizzante 1-2 volte al giorno, fino a guarigione completa della ferita.
Per motivi igienici, la punta del tubetto del gel non deve venire a contatto con la ferita o con altre superfici.

➡ ***Quali effetti collaterali sono possibili?*** Con l'uso di octenisept® gel cicatrizzante non si sono finora osservati effetti collaterali.

➡ ***A che cosa bisogna prestare attenzione nell'uso di octenisept® gel cicatrizzante?***
Poiché non è possibile escludere allergie, non usare octenisept® gel cicatrizzante in caso di allergie note o sospette a uno dei componenti.
octenisept® gel cicatrizzante non va miscelato con altri saponi, pomate, oli, enzimi o prodotti simili per la detersione delle ferite.

Solo per uso esterno nelle ferite cutanee. Prestare attenzione a non introdurre il prodotto sotto pressione nei tessuti. Non utilizzare per infusione o iniezione. Non ingerire. Non utilizzare sulle cartilagini ialine. Usare solo contenitori integri e non danneggiati.

➡ ***Come conservare octenisept® gel cicatrizzante?*** Proteggere il tubettoo dalla luce solare diretta. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

➡ **Altre informazioni**
Composizione / Dati tecnici: Aqua purificata, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Octenidine HCl.

Aspetto e odore: gel trasparente o opalescente inodore.Il periodo di validità a temperatura ambiente corrisponde alle indicazioni sulla scadenza.



CE 0297




Schülke & Mayr GmbH
22840 Norderstedt
Tel: +49-40-521 00-0
Fax: +49-40-521 00-318

Schülke & Mayr Ges.m.b.H • A-1070 Wien • Tel. +43 1 5232501-0
S & M FRANCE • F-75341 Paris Cédex 07 • Tel. +33 01 44110081
Schülke & Mayr AG • CH-8003 Zürich • Tel. +41 44 4665544
www.schuelke.com


Gebrauchsinformation beachten
Respecter les informations utilisateur
Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso


Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen
Conserver hors de portée des enfants
Tenere fuori dalla portata dei bambini


Tube vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
Protéger le tube des rayons directs du soleil
Proteggere il tubetto dalla luce solare diretta


Hersteller
Fabricant
Fabbricante



Chargenbezeichnung
N° de lot.
Numero di lotto


Verwendbar bis: Jahr / Monat
Utiliser avant: ans et mois
Data di scadenza: anno e mese

18091-B
214088